

太祖高皇帝實錄

卷一 至 卷一〇  
癸未歲（萬曆十一年）至天命十一年

# 清實錄

第一冊

中華書局影印

清實錄第一冊目錄

滿洲實錄

卷一 癸未歲至甲申歲(萬曆十一年

至十二年)

卷二 乙酉歲至戊戌歲(萬曆十二年

至二十六年)

卷三 己亥歲至癸丑歲(萬曆二十七

年至四十二年)

卷四 癸丑歲至天命二年四月

卷五 天命三年閏四月至四年七月

卷六 天命四年七月至六年二月

卷七 天命六年二月至九年八月

卷八 天命十年正月至十一年八月

太祖高皇帝實錄

首卷 康熙序

凡例

首卷二 目錄

康熙朝進實錄表

修纂官

乾隆序

乾隆朝進實錄表

校對官

癸未歲至甲申歲(萬曆十一年

至十二年)

卷二 乙酉歲至戊戌歲(萬曆十二年

至二十六年)

卷三 己亥歲至辛亥歲(萬曆二十七

年至三十九年)

卷四 壬子歲至乙卯歲(萬曆四十年

至四十三年)

卷五 天命元年正月至二年十二月

卷六 天命四年正月至十一月

卷七 天命五年正月至六年六月

卷八 天命六年七月至八年十月

卷九 天命九年正月至十年十一月

太  
田  
實  
録

卷一〇 天命十一年正月至八月

三

太  
淵  
集

卷一〇 天命十一年正月至八月

三

太祖高皇帝實錄序

朕惟帝王誕膺圖錄混一寰區經營締造之勤日不暇給矣於以承敘萬年詒謀百世金匱石室之藏勲猷燭焉煌煌乎上聖之宏模太平之駿業也我

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝睿武弘文定業高皇帝躬首出之姿啟維新之運上承

乾蒼下順人心當起兵之初屬屏兇者僅

十有三領而戰勝攻克靡堅不摧應燮雷動乘機雷發用能覆九姓之銳師掃四路之勁旅諸部羣雄以次剗割遼瀋之域悉隸疆索蓋勇智本於天錫至仁之所以無敵也迨大勲既集聖德益隆十有一年之間修政教度淳風厚俗明賞信罰從諫親賢先節儉以防奢侈崇寬大以滌煩苛創

國書以立文字之準垂訓誡以求法守之傳其時遠通悅來聲教四訖聲聞一統無外之規度越古今昭垂無極猗歟休哉何其盛也朕嗣守丕基作求世德觀耿光而如在對方策以通追特命儒臣詳加纂輯朕復敬慎考詳悉心裁定爲實錄合凡例目錄共十二卷朝夕式觀以申繼序紹庭之志其在我後嗣子孫循省是編於攝風沐雨之勤勞可以知積累之艱焉於文謨武烈之顯承可以識燕胎之厚焉不愆不忘以率舊章則紹衣祖德者即所以克享天心卜年卜世之長庶於茲可以益信矣是爲序

康熙二十五年二月二十日

太祖高皇帝實錄

修纂凡例

皇朝發祥之始書白

一 肇祖原皇帝以後世系備書

一 諸貝勒大臣等奉表勸進

上首登大寶告

一 天御殿羣臣朝賀儀注書

一 諸國進

上尊號書

一 祭

天祭

一 堂子祭轟諸祀典書

一 一起兵之始出奇制勝以少克衆書

躬親征討剪滅羣雄備書

一 命將出師指授方畧及凱旋宴勞書

一各國來侵神武勝并盡職其衆書

一設八旗兵制書

一創立滿洲文字書

一始定國政立法制書

一置理政聽訟諸大臣及樹二木以達民

隱書

一設崗山額真以下牛菜以上各官制書

一設八大臣副八和碩貝勒共理國政書

一設總兵以下官制書

一遠近諸部盡入版圖書

一烏喇哈達葉赫輝發四國興廢本末書

一遷都築城建立宮室書

一擢用賢能恩禮優渥書

一愛惜材勇宥罪校官書

一始興屯田重農敦本書

一闡理財源立法五市書

一崇尚節儉書

一優禮宗親書

一立

后妃書並聘諸國女爲諸

皇子妃及筵宴賞賚亦書

一諸國朝謁貢獻書宴賚亦書

一公主下降諸國書

一與諸國通好盟誓書

一以書道明及蒙古朝鮮諸國書

一諸國遣使並書辭書

一

天休畢集星象呈祥備書

一諸國災異書

一撫馭蒙古諸部落恩威互用以收人心

書

一俘獲敵國貝勒不加誅戮恩禮備至護

送歸國書

一俘獲敵國文武將吏不加誅戮量材校

職書

一俘獲兵民卷養得所書

一降附兵民給妻子田廬書

一俘獲官員有抗節捐生者嘉其忠義以

禮優葬書

一訓誡

皇子諸貝勒備書

一訓誡公主格格等備書

一誠諭文武諸臣備書

一頒示兵法書

一頒示酒誡書

一奉還

陵園書恭迎祀饗儀注備書

一

皇后崩書

皇弟

皇子薨亦書

一大臣卒書

上躬臨其喪恩禮有加亦書

一建諸神祠書

大清太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝  
睿武端毅欽安弘文定業高皇帝實錄目錄

卷之一

癸未歲至甲申歲

卷之二

乙酉歲至戊戌歲

卷之三

己亥歲至辛亥歲

卷之四

壬子歲至乙卯歲

卷之五

天命元年正月至三年十二月

卷之六

天命四年正月至十一月

卷之七

天命五年正月至六年六月

卷之八

天命六年七月至八年十月



卷之九

天命九年正月至十年十一月

卷之十

天命十一年正月至八月

大清太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝  
睿武端毅欽安弘文定業高皇帝實錄目錄

進  
實錄表

光祿大夫禮部尚書武英殿大學士臣覺羅勳等

誠惶誠恐稽顙頓首

上言伏以

皇興肇啟建萬邦作觀之規模

聖德緝熙昭百代繫承之道法潮經綸於草

昧

偉畧天開考紀載於圖書

淵衷日煥思憲章之紹述必簡冊之編摩欽

惟

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝睿武

弘文定業高皇帝

虹電發祥

雲雷應運

奮一旅而不階尺土

乘六位而底定多方鴨綠潯龍川殺皆成玉

氣白山躍馬草木亦助神威指天戈而

敵壘煙消驅鐵騎而鄰師粉潰九邦遂  
襲成發蒙振落之功四路來侵掃翳谷  
彌山之衆風馳大漢勢若建瓴震擊雄  
邊形同破竹神武昭乎率土德心尤  
洽於寰區公以服人不啻宋祖之洞開  
門闥誠以率下遠過光武之推置腹心  
延攬虛懷風雲和契嘉達大度覆載能  
容用以柔遠而招攜罔弗畏威而懷德  
環東海危倫之域盡入版圖亘瀋陽遼

水之區遂開畿甸當疆圉之漸闢規緯  
燼之雜新立八旗而兵制永遵樹二本  
而輿情悉達信賞必罰則功罪惟明分  
職設官則臂指相屬任天潢以國府翰  
進忠直以効巨襄重農桑以豫積儲明  
教化以厚風俗

國書創製示滿漢之會通

綸訓頒中切堂廉之咨嚴制度既臻於美備道  
術復底於純全親賢遠姦洞令古興衰

之要主敬戒逸察邦家治忽之源率先  
儉勤培國氣於忠厚綜覈名實勵政本  
於英明惟十一載祈

天永命之精心實億萬年

聖子神孫之家法大統由茲克集

帝業於焉肇基勇功固歷代希聞恩義史累書

難罄洪惟

皇帝陛下

丕承鴻烈

式廓前光

治化協水火工虞

聲教託東西南朔益固無疆歷服允符

有道曾孫念當年之沐而櫛風躬勤踐履開

今日之梯山航海世躋昇平累洽重熙

愈信

貽謀弘遠永清大定寧志

締造艱難猶有

高廟遺謨未定

一朝實錄特開史局用紀

隆勳於康熙二十二年二月初七日

命臣勳為監修總裁官臣明陸去疾臣吳其志臣宋德望

為總裁官臣孫在豐為副總裁官臣符其昌臣孫容

臣汪有美臣阿山臣吳世榮臣李元振臣符福臣李椿序臣李嗣基

臣孫明宗臣孫日昌臣孫同為纂修官爰採金匱之

藏盡發琅函之秘

府圖受命昭靈貺於

天符戡亂除殘表奇謀於神授稽成功之赫濯

識創業之辛勤詳考夫拓地開基以及

於用入行政凡大經大法允為世守章

程即一動一言莫非臣民軌則本末具

載鉅細兼書校讐不厭再三義例惟昭

畫一恭成

太祖高皇帝實錄合凡例目錄滿洲蒙古漢文

各十二卷

聖訓滿洲漢文各四卷繕寫進

呈臣孫麟等識漸窺管學愧面牆際會休明

謬膺紀月編年之任敷揚

威燄每歎繪天賦海之難仰慕

宸裁俯據愚悃損益上煩

筆削洪纖悉奉

指搗美善咸該擬呈雲而並擢典謨惟刑

若琬琰之俱陳伏願

安止較幾

紹聞衣德

繼心傳於燕翼承先懋啟後之圖

揚光烈以凝麻法

祖作敬

天之本臣麟等無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謹奉

表隨

進以

聞

康熙二十五年二月二十日光祿大夫禮部尚書  
武英殿大學士曾覺羅等謹上表

修纂官

監修總裁

光祿大夫禮部尚書武英殿大學士曾覺羅

總裁

光祿大夫太子太傅禮部尚書武英殿大學士加一級

光祿大夫禮部尚書保和殿大學士加三級

光祿大夫禮部尚書武英殿大學士曾覺羅

資政大夫吏部尚書文華殿大學士加一級

副總裁

通議大夫禮部尚書翰林院侍講學士加三級

纂修滿漢文

光祿大夫內閣侍讀學士支三品俸加六級

通議大夫內閣侍讀學士加三級

通議大夫內閣侍讀學士加三級

中憲大夫講官起居注翰林院侍讀學士加二級

奉直大夫講官起居注翰林院侍講學士加二級

承德郎翰林院侍講

卷之七

奉政大夫內閣侍讀加一級正侍

奉政大夫內閣侍讀加二級正侍

翰林郎右春坊右贊善兼翰林院檢討初士

翰林郎翰林院編修存

纂修蒙古文

光祿大夫內閣侍讀學士支二品休加四級

資政大夫內閣侍讀學士支三品休加二級

奉政大夫內閣侍讀支五品休加二級

收掌

徵仕郎內閣撰文中書正侍

儒林郎內閣辦事中書支六品休加二級

徵仕郎內閣撰文中書正侍

徵仕郎內閣撰文中書正侍

文林郎起居注八品筆帖式加一級正侍

翻譯

文林郎內閣辦事中書加一級正侍

徵仕郎內閣撰文中書正侍

徵仕郎內閣辦事中書正侍

承德郎翰林院七品筆帖式加一級正侍

翰林院筆帖式

騰錄滿洲字

文林郎內閣撰文中書加一級正侍

承德郎內閣辦事中書支六品休加一級

徵仕郎內閣撰文中書正侍

修職郎翰林院八品筆帖式正侍

修職郎翰林院八品筆帖式正侍

修職郎翰林院八品筆帖式正侍

騰錄蒙古字

徵仕郎內閣撰文中書正侍

徵仕郎內閣撰文中書正侍

儒林郎內閣辦事中書支六品休加二級

徵仕郎內閣辦事中書正侍

徵仕郎內閣撰文中書正侍

徵仕郎內閣撰文中書正侍

騰錄漢字

徵仕郎內閣撰文中書正侍

徵仕郎內閣辦事中書自唐世

徵仕郎內閣撰文中書自唐世

徵仕郎內閣辦事中書自唐世

徵仕郎內閣辦事中書自唐世

徵仕郎內閣辦事中書自唐世

太祖高皇帝實錄序

粵稽自古帝王乘時建極膺天命而佑下民豐功駿烈垂諸史乘炳炳烺烺是以紀言紀事必詳且核焉况於聖人首出開物成務經緯天地奠麗河山智勇沉深謨猷訏遠布為法則著為章程將使後世子孫繼繼承承遵循罔軼詎不重歟洪惟

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝

睿武端毅欽安弘文定業高皇帝以聖神

文武之姿受

天眷命誕興東土爰總義旅遙求厥寧九

國連兵相向一怒而討平之明人四

路來攻亦尅日盡殲於境外師出有

名光明俊偉威愛並立近服遠懷當

是時羣部來歸英豪響附奮迹遼瀋

之間而號令行於萬里帝業之興何

其神也由是天人協應建國紀元修

明庶政教育羣倫創圖書分旗制申  
軍令定禮儀經營締造之際肝食宵  
衣不遑暇逸顧乃綱舉目張傳之億  
萬年而不可易心法治法與二帝三  
王有同揆也

太宗文皇帝繼天登祚命儒臣敬輯

實錄規模畧備

聖祖仁皇帝復加蒐考修纂成書尊藏內

府竝貯史宬惟是山川疆土以及臣

僚名氏前後間有異同清漢之文或

簡或繁未經畫一我

皇考世宗憲皇帝懼有舛訛特開史館重

加校訂按日進呈

親爲閱定朕纘承丕緒仰體

前徽用復潔誠披覽卷帙如舊繕錄一新

祇祇乎現開國之鴻謨昭垂統之大

業書曰監於先王成憲其永無愆詩

曰昭茲來許繩其祖武於以率攸行

而保

天祐其敢忘紹庭上下之思哉謹序

乾隆四年十二月初十日

進

寶錄表

光祿大夫經筵講官太僕議政大臣保和殿大學士總理  
兵部事三等伯加十六級日鄂爾泰光祿大夫經筵日講  
官起居注太保兼太子太保保和殿大學士仍兼管文  
部尚書翰林院掌院事三等伯加十二級日敦迪工光祿  
大夫經筵講官太子太保烏蘭太學士兼禮部尚書加  
五級日徐木等誠惶誠恐稽首頓首

上言伏以

聖德潮開基功烈聲萬年統緒  
皇心崇啟運簡編昭百代儀型

炳大業於昌期詒謀有永

綿耿光於奕葉紀載常新金甌垂裕後之  
勲石室闡發祥之跡恭勤校勘祇效敷  
揚欽惟

太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝睿武  
端毅欽安弘文定業高皇帝

智勇性成

神明首出

瑞膺圖籙應天作之高山

統備君師受帝心之東眷艱難啟守湖鴨綠  
以流光赫濯除殘撫長白而振旅摧九  
邦之精銳紫塞宵清掃四路之機槍朱  
旗畫捲英賢仗策而受成

廟算比後先疏附之倚攜彘投誠而翔載

皇威同庸蜀美譽之衆遠恢疆土爰定邦基滯  
陽逸水之區竝歌懷德東海危倫之域

咸切近光拯生民於水火之中立制度  
於風雲之會敷本務實農桑暨禮教咸  
修分職建官心聲與股肱竝任恤民隱  
而情通二木高懸輅設鐸之風飭戎行  
而師統八旗屬仗鐵鹿旄之氣

國書示範義取國時宗室分猷勢聯弁翰

聖人應運而興日照月臨

王者嚮明而治凡此肇基厚德美不勝古迄今



垂統訂謨久而愈著洪惟

皇帝陛下

業隆熙洽

心切觀揚

建極用中揭古訓之大經大法

紹庭致治遵成憲而不愆不忘念

一朝寶籙之修明開德載

皇圖之昌熾徵文考獻任官僚以紀載實始

聖祖仁皇帝臨御之年辨異審同勤宵夜以披

繡仰見

世宗憲皇帝繼承之志敬成

先緒式表

前徽

命臣鄂爾泰等虔開

內府之函慎檢史歲之快凡風土山川之

未備用竭搜羅或臣僚姓氏之偶譌重

資考訂體歸畫一歷五載而竣功文勿

紛歧殫衆心以藏事恭校成

太祖高皇帝實錄合凡例目錄滿洲蒙古漢文

各一十三卷

聖訓滿漢文各四卷繕寫進

呈臣等學懶洲海識陋觀天

駿烈鴻休拜手幸窺夫虞事高文典冊抽亮竊

愧乎良才伏願

世德作求

孝思維則

化成仁壽丕基懷栢沐之勤

祥啟升恒家法儼美膺之慕尊

祖而善繼善述率

祖攸行教

天而惟時惟幾祈

天永命臣等無任瞻

天仰

聖激切屏營之至謀奉

表隨

進以